

**CONVENIO DE COOPERACION CULTURAL, CIENTIFICA Y EDUCATIVA ENTRE EL  
GOBIERNO DE LA REPUBLICA DEL PERU Y EL  
GOBIERNO DE LA REPUBLICA DE CUBA**

El Gobierno de la República del Perú y el Gobierno de la República de Cuba, seguidamente denominados "Las Partes" ;

Inspirados por el deseo de fortalecer las relaciones entre los dos países y de profundizar el entendimiento mutuo;

Convencidos que la promoción de toda actividad conducente al conocimiento recíproco y al desarrollo de las relaciones de cooperación en los campos de la cultura, la ciencia, la educación, los medios de comunicación social y el deporte, contribuirán al desarrollo integral de sus respectivos pueblos;

Acuerdan lo siguiente:

**ARTICULO I**

El objetivo del presente Convenio es formalizar los mecanismos de cooperación entre ambas Partes, tendentes a promover el intercambio y asistencia técnica en los ámbitos de la cultura, la ciencia, la salud, la educación, los medios de comunicación social y el deporte.

Con tal propósito, las Partes fomentarán:

- a) La colaboración entre sus instituciones culturales, académicas, de investigación y deportivas, con el propósito de cooperar en la realización de actividades de interés común.
- b) El intercambio de profesores, expertos, técnicos, investigadores y estudiantes para dictar y participar en cursos, seminarios, talleres, conferencias y otras actividades académicas de pregrado y postgrado. De igual modo, con el propósito de lograr un mejor conocimiento de sus respectivos sistemas educacionales y contribuir al desarrollo de la educación en ambos países, las Partes intercambiarán información relativa a planes de estudio, programas, materiales de enseñanza y textos de los diferentes sistemas y niveles educativos.
- c) El otorgamiento de becas en los ámbitos de la aplicación del presente Convenio en dependencia de las posibilidades de los organismos competentes.
- d) El intercambio, difusión, elaboración y edición conjunta de publicaciones (universitarias), libros, material didáctico, impresos y otros de valor académico, científico, literario o artístico, así como la creación de medios de enseñanza que coadyuven a la realización de las actividades a que se refiere el presente Convenio.

e) La cooperación en el diseño y producción de medios de enseñanza, materiales didácticos, software y videos educativos, así como en la edición y publicación de libros de texto y otros materiales gráficos de uso escolar.

f) La cooperación entre sus instituciones competentes en los ámbitos de la radio, la televisión y la cinematografía y, de ser posible, la suscripción de un Protocolo de Cooperación entre sus instituciones profesionales de prensa, con el objetivo de fortalecer los contactos entre sus agencias de noticias.

g) Sin perjuicio de las modalidades arriba mencionadas, las Partes pueden convenir, por acuerdo mutuo, otras modalidades que conlleven una cooperación más cercana en los ámbitos de la cultura, la educación, la literatura y la ciencia.

Las actividades indicadas previamente serán llevadas a cabo sujetas a la legislación correspondiente de cada Estado.

## ARTICULO II

Las Partes reconocerán a través de sus organismos nacionales los certificados de estudios, grados académicos y títulos profesionales otorgados por las universidades de ambos países, de acuerdo a las normas internas vigentes al respecto.

## ARTICULO III

Cada una de las Partes promoverá en su propio país, las acciones que contribuyan a una mejor comprensión de la cultura, la historia y las costumbres de la otra parte para un enriquecimiento mutuo de la diversidad cultural y el fortalecimiento de los vínculos comunes. En ese sentido, las Partes promoverán el intercambio cultural mediante visitas de artistas, grupos artísticos, musicales, de teatro y de artes visuales así como el intercambio de información acerca de los eventos culturales y de los festivales internacionales de cine que se celebren en cada país. Organizarán también la presentación de exposiciones y de actividades culturales similares.

## ARTICULO IV

Las Partes promoverán en sus respectivas universidades y otras instituciones de enseñanza los estudios de la literatura del otro país. Las Partes promoverán el conocimiento de la cultura e historia del otro país en las universidades y otras instituciones de su respectivo país con la creación de Cátedras Honoríficas.



#### ARTICULO V

Con la finalidad de llevar a cabo una mejor colaboración las Partes convienen adoptar las medidas necesarias, de conformidad con sus legislaciones nacionales y en ejecución de los tratados internacionales de los cuales son parte, para impedir la importación, exportación y transferencia ilegales de la propiedad de los bienes que son parte de sus respectivos patrimonios culturales, sean éstos arqueológicos, artísticos o históricos.

#### ARTICULO VI

Las Partes promoverán el intercambio de documentos acerca de sus museos, bibliotecas y otras instituciones culturales e intercambiarán información sobre la historia natural, arte y artesanía.

#### ARTICULO VII

Ambas Partes promoverán el desarrollo de la colaboración en la esfera de la Cultura Física y el Deporte, sobre la base del Acuerdo Deportivo suscrito entre los dos países.

Las Partes se proponen mantener y ampliar la contratación de entrenadores y técnicos cubanos a través de la empresa CUBADEPORTES.

#### ARTICULO VIII

Las Partes promoverán, por todos sus medios disponibles, la cooperación y el intercambio en los campos de la educación física y el deporte mediante: el intercambio de deportistas, equipos de deporte, periodistas deportivos y especialistas de deporte; la participación de equipos en competencias internacionales; y, el intercambio de información sobre la infraestructura deportiva y publicaciones referidas al deporte.

Asimismo, colaborarán en la especialización, perfeccionamiento y formación de especialistas en los aspectos científicos, técnicos y pedagógicos, relativos a la educación física, el deporte, la recreación, la informática, la medicina deportiva, las experiencias y tecnología para la fabricación de implementos deportivos, a través de los organismos competentes de ambos países.

#### ARTICULO IX

Cada Parte otorgará las facilidades necesarias para la entrada, permanencia y salida de su territorio de las personas designadas por la otra Parte para participar en cualquier actividad en virtud del presente Convenio. Estos participantes se someterán a las disposiciones migratorias, fiscales,

sanitarias y de seguridad nacional vigentes en el país receptor y no podrán dedicarse a ninguna actividad ajena a sus funciones sin la previa autorización de las autoridades competentes.

#### ARTICULO X

Se establecerá una Comisión Peruano-Cubana sobre Cooperación Cultural, Científica y Educativa, con la participación de igual número de representantes por cada parte, la cual se reunirá bi-anualmente, alternando sedes en ambos países. Esta Comisión hará una evaluación periódica del curso del presente Convenio, propondrá las medidas necesarias para su implementación progresiva, aprobará nuevas propuestas y revisará las áreas prioritarias; asimismo, estudiará y acordará otras formas de cooperación.

#### ARTICULO XI

El presente Acuerdo puede ser enmendado con el consentimiento de las Partes y a propuesta de cualquiera de ellas. La enmienda se realizará mediante el intercambio de Notas Diplomáticas.

#### ARTICULO XII

Las Partes podrán desarrollar convenciones complementarias en aplicación del presente Convenio, el cual servirá de base.

#### ARTICULO XIII

Las controversias que puedan surgir entre las Partes, como consecuencia de la implementación o de la interpretación de este Convenio, serán resueltas mediante negociaciones directas entre las Partes.

#### ARTICULO XIV

El presente Convenio entrará en vigor en la fecha de recibo por la vía diplomática de la última notificación sobre el cumplimiento de los respectivos procedimientos para su entrada en vigor. El presente Acuerdo tendrá una vigencia indefinida y podrá ser denunciado en cualquier momento, por escrito y por la vía diplomática, por cualquiera de las Partes. La denuncia surtirá efecto a los seis (6) meses de la fecha de recibo de dicha notificación.

A menos que sea acordado de otra forma por las Partes, la denuncia del presente Convenio no afectará la continuidad de los programas que se estén ejecutando.

#### ARTICULO XV

A partir de la entrada en vigor del presente Convenio, quedará sin efecto el Convenio de Cooperación Cultural y Educativa entre el Gobierno de la República del Perú y el Gobierno de la República de Cuba suscrito en La Habana, el veintiuno de mayo de mil novecientos setentiséis.

Hecho en La Habana, el día quince de febrero de mil novecientos noventinueve, en dos ejemplares originales.



POR EL GOBIERNO DE LA  
REPUBLICA DEL PERU



POR EL GOBIERNO DE LA  
REPUBLICA DE CUBA

